

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 31 (1958)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines = Manifestazioni delle prossime settimane

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## VERANSTALTUNGEN DER KOMMENDEN WOCHEN

## MANIFESTATIONS DES SEMAINES PROCHAINES

## MANIFESTAZIONI DELLE PROSSIME SETTIMANE

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

### Änderungen vorbehalten

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

### Changements réservés

1. August: Bundesfeier in der ganzen Schweiz.

#### Adelboden

Juli/Aug. Täglich Fahrten mit dem «Blauen Pfeil» und Carexkursionen. – Orgel- und Klavierkonzerte, Theateraufführungen.  
Juli: 16. Gästeschwimmkonkurrenzen.  
18./20. Gästetennisturnier.  
27. Gartenfest der Musikgesellschaft.  
30. Kinderschwimmfest.

August: 1. Kinderumzug.  
3. Internationales Schwimmmeeting.  
6. Gästeschwimmkonkurrenzen.  
9. Platzkonzert.

#### Alt St. Johann

Juli: 20. (evtl. 27.). Älplerchilbi auf Alp Sella matt.

#### Appenzell

August: 10. (evtl. 17.). Trachtenfest.

#### Arbon

Juli: 19. (evtl. 26.). Seenachtfest.

#### Arosa

Juli: 12./15. Tennis: Länderkampf Ostschweiz-Württemberg.  
15., 20. Golf: Bogey Competition, Foursome, handicap.  
20. Internat. Städteschwimmwettkampf.  
25./27. Tennis: Meisterschaft von Arosa.  
26./27. Golf: Eclectic, handicap.  
27. Aroser Sommerfest.  
August: 1. Golf: Stableford, handicap.  
2./10. Aroser Golfwoche: Captain's Prize, Sporthotel-Cup usw.  
4. Autogymkhana.  
9./10. Internationales Wurfturnier für Sportfischer.  
10. Kombinierte Sportstafette.

#### Ascona

Juli: 27. Golf: The Ghiridone Prize.  
August: 5., 10. Golf: Pro Locarno Challenge Cup, The «Belgian» Prize.  
9. Großes Seenachtfest.

#### Bad Ragaz

Juli/Okt. Kursaal: Täglich Konzerte des Kurorchesters. Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte in der Dorfbadhalle. Veranstaltungen kultureller Art (Theater, Kammerkonzerte usw.), Attraktionsabende, Cabarets, Bälle. Allwöchentlich Kutschen- und Gesellschaftsfahrten in die Umgebung.

#### Bad Schinznach

August: 9./10. Internationale Tennismeisterschaften Bad Schinznach.

#### Baden

Juli/Ende Sept. Kurtheater: Schauspiel- und Operettenaufführungen. Bei günstiger Witterung Freilichtaufführungen.  
Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte. Dancing, Bälle, Attraktionen, Boulespiel.

#### Balsthal

Juli: 11./13. Solothurnisches Kantonaltturnfest.

#### Basel

Juli/31. Aug. Museum für Völkerkunde: Mensch und Handwerk – Uraustralische Kunst.  
Juli/Sept. Museum für Völkerkunde: Wachs als Werkstoff.  
Juli: Bis 14. Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Gedächtnisausstellung Adolf Spieß.  
12./13. Regional- und Jubiläumswettfahren des Rheinklubs Breite.  
25./26. Am Rheinufer: 13. Satus-Verbandswettfahren mit Nachtfest und Feuerwerk.  
August: 2./3. Witterswil: Europa-meisterschaft für Modellrennwagen.  
9./10. Leichtathletik: Schweiz-Deutschland.  
9. Aug./7. Sept. Kunsthalle: Lipchitz.

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldeausstellung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Münster-schatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustiner-gasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstraße 8: Musikinstrumenten-sammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – Schweizerisches Turn- und Sport-museum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Straße 33: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt.

#### Beatenberg

26./27. Juli, 5. Aug. Kleinkaliber-Gästeschießen, Wanderpokal.  
August: Große Dorfchilbi.

#### Bern

Juli/Aug. Kantonales Gewerbemuseum: Wettbewerb Bahnhofprojekt Bern.  
Juli: Bis 27. Kunsthalle: Photoausstellung «The Family of Man».  
15. Kursaal: Ellon-Dudelsackpfeifer-Orchester mit Tänzern.  
Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

#### Biel-Bienne

Juli/8. Sept. Rittermatte: 2. Schweizerische Plastikausstellung im Freien.  
Juli: Bis 21. Eidgenössisches Schützenfest.  
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionkurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung.

#### Braunwald

Juli: 20./30. 23. Musikwoche Braunwald. Thema: «Die Musik und die Frau.»

#### Brienz

August: 9. (evtl. 10.). Seenachtfest.

#### Brunnen

Juli/Aug. Kursaal: Jeden Montag Innerschwyzer Folkloreabend.  
Juli/Sept. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte und Dancing, Boulespiel. Jeden Donnerstag: Attraktionsabend mit Ball.  
August: 1. Illumination der Axenstraße und der historischen Stätten.

#### Bulle

Juillet: 20. Moto-cross national des Marches.

#### Celerina

Juli: 22. Kirche San Gian: Strauß-Quartett (Engadiner Konzertwochen).  
30. Kirche San Gian: Ungarisches Streich-quartett (Engadiner Konzertwochen).

#### Cham

Juli: 12./13. 1100-Jahr-Feier von Cham mit Umzügen und Festakt.

#### Champéry

Juillet: 15./17. Tournoi de garden-golf.  
22./23. Exhibition internationale de tennis.  
27. Concours de natation et rencontre de water-polo.  
Août: 1<sup>er</sup>. Illumination des Dents-du-Midi.  
6/9. Grand tournoi de tennis.

#### Château-d'Oex

Juillet/août. Visites du musée du Vieux Pays-d'Enhaut, avec guide.  
Juillet: 16, 23. Tournois de tennis de table.  
20. Mi-été au lac de Lioson.  
27. Grande fête de lutte suisse.  
28 juillet/2 août. Tournoi de tennis.  
Août: 2. Soirée folklorique franco-suisse.  
5. Mi-été de la Braye.  
6, 13, 20. Tournois de tennis de table.  
10. Kermesse de la Paroisse catholique.  
10/15. Grand tournoi de golf miniature.  
10/20. Exposition de peinture John Paschoud.

#### Châtel-St-Denis

Juillet: 26/27. Mi-été des Paccots (fête champêtre).

#### La Chaux-de-Fonds

Juillet: 13. Athlétisme: Suisse B-Sarre et Suisse-Sarre (dames).

#### Chur

15. Juli/22. Aug. Bündner Kantonsschule: Deutsch-, Französisch- und Italienisch-Feriensprachkurse.

#### Crans-sur-Sierre

Juillet: 21, 24. Golf: Coupe Café Hag, Coupe du Rawil.  
25/26. Tennis: Championnats internationaux de Crans (4 épreuves).  
26, 30. Golf: Coupe Prince Demidoff, Coupe van der Zee.  
Août: 7. Golf: Coupe Girod.  
8. Concours de natation pour enfants.

#### Davos

Juli/August. Theater, Konzerte, Kabarett, Tennisturniere, Davoser Gästemeisterschaft.  
Juli/12. Sept. Begleitete Tagesausflüge mit der Rhätischen Bahn; Postautofahrten.

Juli: 15. (evtl. 20.). Wettfischen am Laretsee.  
25./27. Golf: Eclectic Competition.  
August: 3. (evtl. 10.). Heuersonntag mit Schwinget im Sertig-Dörfli.

#### Disentis

Juli/15. Sept. Forellenfischfang in den Berggewässern.  
Juli/Sept. Zugänglich Sonntag und Donnerstag: Kulturhistorische Sammlung des Klosters. – Geführte Bergtouren und Exkursionen.  
Juli: Mineralogische und botanische Exkursionen.  
11. St.-Placidus-Fest.  
14., 21., 28. Paßfahrten.  
19. Platzkonzert.  
20. Fest der Jungfrau vom Berge Karmel, Prozession.  
August: 4., 11., 18., 25. Carexkursionen.  
10. Internationaler Kongreß der romanischen Philologen.

#### Einsiedeln

Juli: 16. Fest Unserer lieben Frau von Einsiedeln.

#### Emmental

Juli: 13. Koppigen: Schnittersonntag.  
13. (evtl. 20.). Blasenfluchchilbi ob Zäziwil. – Rüttibergchilbi (Hasle bei Burgdorf).  
20. Äschlenalpchilbi. – Trub: Napfchilbi. – Kirchberg: Schnittersonntag.  
20. (evtl. 27.). Siehenchilbi.  
27. Konolfingen: Ballenbühlchilbi. – Röthenbach: Gabelspitzchilbi. – Lußhüttenchilbi.  
28./29. Langnau: Zirkus Knie.  
August: 3. Ahornchilbi und Schwingfest (ob Eriswil). – Jodlerchilbi auf der Lueg. – Napfpredigt.  
10. (evtl. 17.). Äbersoldchilbi ob Zäziwil. – Lüderalp: Lüderchilbi (Emmentalisches Schwing- und Älplerfest).

#### Engadin

17. Juli/16. Aug. 18. Konzertsommer im Oberengadin (nähere Angaben siehe unter den Kurorten).

#### Engenberg

Juli/15. Sept. Casino: Täglich Kurkonzerte. – Carfahrten.  
Juli: 12. Konzert Maria Stader und Hans Erismann.  
14. Französischer Nationalfeiertag.  
15. Platzkonzert.  
17. Gästewettswimmen.  
19. Juli/Aug. Kleine Musikfestwochen.  
19., 26., 31. Konzerte der Kleinen Festwochen.  
20. Espenbilbi.  
21. Belgischer Nationalfeiertag.  
22. Jazz-Evening im Casino.  
23. Geführte Bergwanderung.  
24. Orgelkonzert in der Stiftskirche.  
29. Theateraufführung.  
29./30. Gästetennisturnier.  
August: 3., 9. Theateraufführungen.  
5., 23. Jazzabende.  
5., 26. Orgelkonzerte in der Stiftskirche.  
6. Gästewettswimmen.  
7. Konzert der Kleinen Festwochen.  
7., 20. Geführte Bergwanderungen.

#### Flims-Waldhaus

Juli/Aug. Wöchentlich geführte Wanderungen und PTT-Fahrten «Kreuz und quer durch Graubünden».  
Juli: 13. Kleinkaliber-Sommerschießen.  
19. Caumaseetraversierung und Schwimfest.  
20., 26. Geführte Bergtouren.  
27./28. Gästetennisturnier.  
August: 3. Kleinkaliber-Grümpelschießen.  
5. «Fuchsjagd».  
9. Schwimfest im Caumasee.  
10./11. Minigolfmeisterschaft.

## Fribourg

- Juillet/20 août. Exposition: Gravures et aquarelles de Georges Rouault.  
Juillet/15 sept. Tous les jours: Concerts d'orgues à la Cathédrale St-Nicolas.  
15 juillet/15 sept. Exposition: Une vieille alliée, la cité de Morat.  
Juillet: 21/25. Congrès de l'Union internationale pour la protection de la moralité publique.  
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire, Musée Marcello, Galerie des beaux-arts, Musée d'histoire naturelle.

## Genève

- Juillet/2 août. Conseil économique et social (ONU).  
Juillet/août. Saison du Grand Casino.  
Juillet: 12/15. Tournoi d'escrime.  
12/14. Plaine de Plainpalais: Grandes manifestations franco-suisse avec cortège humoristique.  
14 juillet/18 oct. Université: Cours de vacances de français.  
17 juillet/11 sept. Athénée: Exposition de peinture Vlamink.  
19/20. Golf: Coupe des Intérêts de Genève.  
22/24. Grand Casino: Ballet Marquis de Cuevas.  
26/28. Grand Casino: Opéra de Pékin.  
27 juillet/3 août. Creux-de-Genthod: Semaine de la voile.  
Août: 2/3. Grand Casino: National Theatre Ballet, New York.  
9/10. Championnat international de ski nautique.  
10. Golf: Championnat de la Suisse romande.

## Grenchen

- Juli: Bis 12. Parktheater: 1. Internationale Triennale für farbige Originalgraphik.

## Grindelwald

- Juli/Aug. Klassische Konzerte.  
Juli/Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren, heimatkundliche Wanderungen  
Juli: 20. Schwingfest.  
22./25. Tennisturnier.  
August: 3. Bergdorf auf dem Männlichen.  
10. Älplerchilbi auf First.

## Gryon

- Août: 3. «Mi-été» à Taveyannaz.

## Gstaad

- Juli: 16. Gästetennisturnier.  
19. Miniaturgolf: Alpina-Cup.  
21./27. Internationale Tennismeisterschaften der Schweiz.  
25. Juli/6. Aug. Yehudi-Menuhin-Festivals: Konzerte am 25., 28., 31. Juli, 5., 6. August. Mitwirkend: Yehudi Menuhin, Benjamin Britten, Peter Pears, Elaine Shaffer, Louis Kentner, Shann, Cassado, Lucerne Festival Strings.  
August: 3. Bergfeste auf Plani und Wispillen.  
10. Große Gstaader Chilbi mit Alpaufzug.

## Guntén

- Juli: 19. Schießen: Gästemeisterschaft.

## Heiden

- Juli/Sept. Kursaal: Konzerte des Kurorchesters, Bälle, folkloristische Abende, Künstlerkonzerte, Variété, Dancing.  
Juli: Bis 15. Kursaal-Kunstgalerie: Bö und Paul Flora zeigen Karikaturen.  
15. Appenzeller Abend.  
16. Klavierabend Rudolf am Bach.  
19. Juli/19. Aug. Kursaal-Kunstgalerie: Ausstellung Werner Rosenbusch (Temperablätter, Aquarelle).  
August: 3. Konzert der Polizeimusik St. Gallen.  
6. Violinkonzert Dénes Zsigmondy.  
8., 27. Appenzeller Abende.

## Interlaken

- Juli/Sept. Kursaal-Casino: Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel, volkstümliche Abende usw.  
Juli: Bis 18. Kursaal: Gemäldeausstellung Istwan Oes-Nagy.  
12. Kursaal: Lys Assia.  
13. Symphoniekonzert. Leitung: C.V. Mens. Solist: Zlatko Topolsky, Violine.  
15., 19., 24., 27., 31. Wilhelm-Tell-Freilichtaufführungen.  
19. Juli/8. August. Kursaal: Gemäldeausstellung Karl Gerber.  
20. Kursaal: Grand Ballet du Marquis de Cuevas.  
26. Kursaal: Schwarzmeer-Kosakenchor.  
27. Symphoniekonzert. Leitung: C.V. Mens. Solistin: Carmen Prietto, Sopran.  
August: 2., 7., 10., 14., 16., 21., 24., 31. Wilhelm-Tell-Freilichtaufführungen.  
9./29. Kursaal: Ausstellung Walter Diggelmann (Radierungen).

## Jegenstorf

- Juli/12. Okt. Schloß: Radierungen bernischer Kleinmeister.

## Jungfraujoeh

- Juli: 15. Internationale Sommerskirennen.

## Jura bernois

- Août: 9/10. Saignelégier: Marché-concours national de chevaux.

## Kandersteg

- Juli: 6. (evtl. 27.). Schwing- und Älplerfest am Öschinensee.  
15. Waldfest der Musikgesellschaft.  
20. Geführte Berg- und Gletscherwanderung. – Konzert des Lehmann-Quartetts.  
26./27. Tennisturnier.  
August: 5. Gasternpredigt.  
9./10. Tennis-Exhibition.

## Klostern

- Juli: 12./15. Tennis: Seniorenturnier um den Gotschna-Wanderpreis.  
August: 2./5. Tennis: Juniorenturnier um den Hotel-Vereina-Wanderpreis.  
5. Großes Schwimmbad.  
8./10. Tennismeisterschaften von Klostern.

## Kreuzlingen

- August: 3./5. Segeln: Internationale Jubiläums-Bodenseewoche.  
9. Großes Seenachtfest.

## Lausanne

14. juillet/25. oct. Université: Cours de vacances de langue et littérature françaises.  
Juillet: 15/16. Congrès Mobilgas Economy Run.  
19. Parc Mon-Repos: Concert par «The All-American Chorus».  
19/20. Assemblée européenne des vespistes.  
19/21. Piscine de Montchoisi: Ballets du Marquis de Cuevas.  
31. Théâtre municipal: American National Ballet.  
Août: 9. Cyclisme: Championnats romands sur piste.

## Lenk i. S.

- Juli: 20., 27. Bergdorf auf Iffigenalp, Betelberg und Hahnenmoos.  
August: 2./5. Dorfschilbi.  
8./10. Tennisturnier.  
10. Alpenröslichilbi.

## Lenzerheide-Valbella

- Juli/August. Geführte Bergtouren und Wanderungen. Platzkonzerte.  
Juli: Botanische Exkursionen unter Führung.  
11./12. Gästetennisturnier.  
16., 20., 27. Golf: Greensomes Competition, Prince de Monaco Cup, Memorial Cup Dr. h. c. Jaberg.

## August: Pilzkurs und Pilzausstellung.

1. Golf: Grand-Hotel-Schweizerhof-Cup.  
1./3. Tennis: Meisterschaft von Lenzerheide (offen).  
5., 9. Golf: Memorial Cup August Boyer, Grand-Hotel-Kurhaus-Cup.

## Leukerbad

- Juli/Sept. Täglich Kurorchester; Dancing, Bälle, Künstler- und Platzkonzerte, Tennisturniere, geführte Bergtouren, Carfahrten.

## Leysin

- Juillet: 19. Grand concert.  
26. Inauguration de la place de camping du TCS.  
27. Mi-été de Mayen.  
Août: 2/5. Tennis: Coupe de Leysin.  
9. Fête nautique.  
10. Travesti et gymkhana du Moto-Club.

## Locarno

- Juli/Okt. Casino-Kursaal: Dancing, Attraktionen, Boulespiel.  
Juli: 7./26. Scuola magistrale cantonale: Italienisch-Feriensprachkurs.  
26. Juli/10. Aug. XI. Internationales Filmfestival Locarno.

## Lugano

- Juillet/oct. Casino-Kursaal: Concerts, jeux, dancing avec attractions. – Concerts du matin au Parc municipal.  
Juillet: 28. Parc municipal: Concert des «Canterini del Ceresio».  
29. 31. Concerts en plein air de l'Orchestre Guy Marocco.  
Août: 4. Parc municipal: «Canterini del Ceresio».  
5. Fêtes du lac avec feux d'artifices.

## Luzern

- Juli/5. Aug. Jeden Dienstag Orgelkonzert in der Hofkirche.  
Juli/4. Sept. Jeden Donnerstag Abendrundfahrt auf dem See (mit Musik).  
Juli/Okt. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Boulespiel; folkloristische Abende, Sondernveranstaltungen.  
5. Juli/30. Sept. Kunstmuseum: Junge Maler aus Deutschland und Frankreich.  
Juli: 12. Golf: Gübelin-Trophy.  
12./15. Rotsee: Internat. Ruderregatta.  
16. Kursaal: Konzert der Dudelsackpfeifer von Aberdeenshire.  
17., 24. Extrakonzerte des Kursaalorchesters.  
20. Rotsee: Schweiz. Rudermeisterschaften.  
26. Juli/5. Aug. 75-Jahr-Jubiläum des Schweizerischen Radfahrer- und Motorradfahrer Bundes.  
26./27. Juli: Jubiläumsskizzen. 26. Juli/5. Aug.: Internationales Rally für Radtouristen und Campeure. 2./5. Aug.: Jubiläumskorso.  
August: 1., 3. Golf: Family Plate, Lucerne Amateur Championship.  
2./10. Allmend: Zirkus Knie.  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15. bis 20. Jahrhundert».

## Montana-Vermala

- Juillet/août. Service journalier d'excursions en pullman-car.  
Juillet: 12/15. Garden-golf: Challenge Bally.  
15. Concours de pêche au lac Moubra.  
16/20. Tournoi international de tennis (4 épreuves).  
Août: 2/5. Tennis: Challenge White Label Whisky.  
8/10. Tournoi international de garden-golf pour juniors.

## Montreux

- Juillet/7 sept. Casino: Exposition de l'Union française des arts du costume «Paris – Deux siècles d'élégance».

- Juillet/oct. Casino: Concerts, dancing, attractions internationales, soirées folkloriques.

- Juillet: 12/31. Galeries d'art de l'Ancien Montreux: Exposition de peinture Hans Erni.

- Août: Ballets bulgares.  
2/21. Galeries d'art de l'Ancien Montreux: Exposition Victor Ruzzo, peintre.

## Mürren

- Juli/Aug. Photographische Exkursionen.  
Juli/Sept. Geführte Bergtouren, Tennisturniere, Angelsport.  
Juli: Bergchilbi auf dem Allmendhubel.

## Neuchâtel

- Juillet/31. déc. Musée d'ethnographie: Grande exposition «2500 ans d'art en Bulgarie».

- Juillet: 11. Fête de la jeunesse.  
12/16. Voile: Championnat suisse des vauriens.

14. juillet/16 août. Université: Cours de vacances de langue et littérature françaises.

15. juillet/9 août. Ecole supérieure de commerce: 1<sup>er</sup> cours de vacances de langue française.

- Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz.

## Neuhausen

- August: 1. Rheinfallbeleuchtung mit Feuerwerk.

## La Neuveville

14. juillet/2 août. Ecole supérieure de commerce: Cours de vacances de langue française.

## Nyon

- Juillet/1<sup>er</sup> sept. Exposition «20 siècles de céramique en Suisse» (dans le cadre des fêtes du bi-millénaire).

## Olten

- Juli: 18./20. XI. Eidgenössisches Jodlerfest.  
20. Juli: Großer Festzug.

## Pontresina

- Juli/Sept. Täglich Kurkonzerte im Taiswald. – Tierkundliche Wanderungen, Photo- und heimatkundliche Exkursionen, Kollektiv-Berg- und -Klettertouren. – Gratisfischerei in den Seen Lej Nair und Lej Pitschen am Berninapass.  
Juli: Botanische Exkursionen.  
19. Engadiner Konzertwochen: Klavierabend Paul Baumgartner.  
August: 7. Engadiner Konzertwochen: Festival Strings Lucerne.  
Leitung: Rudolf Baumgartner.  
Solist: Mieczyslaw Horszowski, Klavier.

## Rapperswil

- Juli: 27. Nationaler Wassermotormodell-Wettbewerb.

## Rheinfelden

- Juli/Sept. Täglich Konzerte des Kurorchesters; Kunstausstellungen im Kurbrunnen, Theater-Gastspiele, Konzerte und Dancing in den Hotels, jeden Donnerstag Rheinschiffahrt Rheinfelden–Basel–Kembs, Postauto-exkursionen, Besichtigungen der Brauerei Feldschlösschen und Salmen, der Saline Riburg und des Fricktaler Heimatmuseums.

## Rorschach

20. Juli/31. August. Heimatmuseum: Ausstellung «Der Bodensee im Bilde».

## Saignelégier

- Août: 9/10. Marché-concours national de chevaux.



## Samedan

Juli: 14., 16., 21. Golf: Cristolais-, Saratz- und Suvrettahaus-Cups.  
24., 27., 31. Golf: Jubiläumscup des Schweizerischen Golfverbandes, Preis Carven, Hans-Badrutt-Cup.  
26. Engadiner Konzertwochen: Klavierabend Mieczyslaw Horszowski.  
August: 1., 6., 12. Golf: Chesa-Veglia-, Chauvet-, Prinz-Aga-Khan-Cups.

## Schaffhausen

Juli/10. Aug. Museum zu Allerheiligen: Otto Meyer-Amden, Werke aus dem Nachlaß.  
Juli: 12., 26. Munot-Abende.  
27. Munot-Fechttturnier (Degen).  
August: 9., 23. Munot-Abende.

## Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonal-Schwyzisches Historisches Heimatmuseum). – Große Aquarienschau.

## Seoul-Tarasp-Vulpera

Juli/Sept. Kollektivwanderungen, Bergtouren und Wildbesichtigungen unter Führung. – Täglich Kurkonzerte in der Trinkhalle.  
Juli: Bis 13. Golf: Eclectic Competition.  
11. Schießkonkurrenz um den Schützenkönig von Vulpera.  
13. Golf: Plateau des Hôtels. – Bogey Competition.  
Mitte Juli. Modeschau im Kurhaus Tarasp.  
17./19. Ping-Pong-Meisterschaft des Unteregadins.  
18. Jagdschießen.  
19. Schwimmen: Meisterschaft von Vulpera.  
19./20. Kleinkaliberschießen für Kurgäste um den Luzius-Wanderpreis.  
20. Golf: Championship of the Lower Engadine.  
25./26. Tennis: Meisterschaft von Vulpera.  
24. Auto-Gymkhana.  
27. Große Modeschau in Vulpera.  
28. Golf: Schweizerhof-Cup. – Bogey Competition.  
Ende Juli. «Manifestation d'élégance féminine en auto» im Park des Kurhauses Tarasp.  
August: 4./7. Ping-Pong: Meisterschaft von Vulpera.  
4./10. Golf: Championship of Vulpera.  
7./9. Tennis: Meisterschaft des Unteregadins.  
9. Konkurrenz für Automobile und Bal d'élégance.

## Sierre

Juillet: 27. Fête et concours de natation.  
Août: 9/10. Fête du cinquantenaire du FC Sierre.  
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans.  
Musée R.-M. Rilke. Musée des tireurs.

## Sils i. E.

Juli: 20. Kirche Sils-Baselgia: Strauß-Quartett (Engadiner Konzertwochen).

## Silvaplana

Juli: 27. Kirche: Ungarisches Streichquartett (Engadiner Konzertwochen).  
August: 3. Engadiner Konzertwochen: Duoabend Elaine Shaffer, Flöte; Eduard Müller, Cembalo.

## Solothurn

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdutsche Madonna in den Erdbeeren, neuere Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloß Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert».

## Spiez

Juli/Aug. Schloß: Karl-Stauffer-Ausstellung.  
Juli: 9./13. Internationales Tennisturnier.

## St-Cergue

Juillet: 14. Concert d'harmonie en plein air.  
17. Télé-siège au clair de lune (soirée «fondue».)  
23. Championnat de garden-golf.  
24. Fanfare municipale de Nyon (concert en plein air).  
27. Fête de la Mi-été.  
31. Soirée théâtrale.  
Août: 5. Télé-siège au clair de lune (soirée «fondue».)  
7. Soirée de variétés.  
7/10. Tournoi de tennis.  
9. Concert spirituel.

## Ste-Croix

Juillet: Tennis: Challenge Paillard.  
Août: 5. Les Rasses: Courses de chevaux et concours hippique.

## St. Gallen

Juli/25. Aug. Neues Museum: «Der Sankt-Galler Bär im Wandel der Zeiten.» – Ausstellungssaal der Vadiana: «Siegel und Familienwappen.»  
Juli/Anf. Sept. Sommerkonzerte in der Tonhalle, Serenaden im Hof der Katharinenkirche.  
Juli: Bis 20. Kunstmuseum: Varlin – Oeuvres-Ausstellung.  
11./13. St.-Galler Kantonalturnfest.  
15. Juli/9. Sept. Institut auf dem Rosenberg: Deutsch-Feriensprachkurse.  
19./20. Wasserball-Meisterschaftsspiele.  
August: 4./6. 3. Tagung der Internationalen Föderation von Wirkerei- und Strickerei-Fachleuten.  
10. Ostschweizerische Schwimmmeisterschaften.  
10. Aug./20. Sept. Kunstmuseum: Amerikanische Photoausstellung «The Family of Man».  
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour.

## St. Moritz

Juli/31. Aug. Internationale Gemälde- und Plastikausstellung. – Täglich Kurkonzerte.  
Juli: 12., 13. Boule: Maloja-Preise, Trophy um die «Sonne von St. Moritz».  
13./19. Ferienkurs für Forellensportfischer.  
14., 16., 21. Golf: Cristolais-, Saratz- und Suvrettahaus-Cups.  
Mitte Juli/Mitte Aug. Wöchentlich geführte Bergtouren.  
15., 22., 29. Botanische Exkursionen.  
24., 27., 31. Golf: Jubiläumscup des Schweizerischen Golfverbandes, Carven-Preise, Hans-Badrutt-Cup.  
25. Kulm-Golf: Flag Competition.  
26./27. Boule: Punktschießen.  
29. Hotel Kurhaus: Ungarisches Streichquartett (Engadiner Konzertwochen).  
31. Pilzexkursion.  
August: 1., 2. Golf: Chesa-Veglia-Cup, Bogey Competition (Kulm-Golf).  
2./3., 15./16. Boule: Bondspiele.  
3./10. St.-Moritzer Regattawoche 1958: 3./6. Aug.: Hans-Badrutt-Challenge-Cup. 7./10. Aug.: Schweizer Meisterschaften.  
5. Palace-Embassy: Klavierabend Mieczyslaw Horszowski (Engadiner Konzertwochen).  
5., 9., 12., 15. Botanische Exkursionen.  
6., 7. Golf: Chauvet-Cup, Flag Competition (Kulm-Golf).  
7., 14., 21., 28. Pilzexkursionen.

9. Suvrettahaus: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solistin: Elaine Shaffer, Flöte (Engadiner Konzertwochen).  
10. Konzert der «Dumengia Bella».  
10./26. «La quinzaine de tennis de St-Moritz»: diverse Turniere.

## Sursee

Juli/Sept.: Jeden Donnerstag: «Fremdenabend» mit Tanz im Hotel Brauerei.  
Juli: 15., 29. Ständchen.

## Thun

Juli/5. Aug. Thunerhof: Gemäldeausstellung Hugo Gleis, A. Chavaz, Ignaz Epper.  
Juli/Sept. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Boulespiel. – Abendrundfahrten auf dem See mit Musik und Tanz an Bord.  
Juli/Okt. Schloß Thun – Historisches Museum.  
Juli: 9./13. Segeln: Schweizerische Piratenmeisterschaft.  
August: 9. (evtl. 10.). Großes Seenachtfest.  
9./10. Thunersee-Wasserskitage.

## Unterägeri

Juli: 15., 22., 29. Kurkonzerte der Ortsvereine.  
August: 6. Seenachtfest.

## Verbier

Juillet: 12/13. Tournoi de tennis.  
20. Tournoi de golf miniature.  
25. Procession de Saint-Christophe.  
Août: 9/10. Tournoi de tennis.

## Vevey

Juillet/août. Galas à la Plage, avec des vedettes internationales.  
Juillet/14 sept. Musée Jenisch: Exposition de peinture «De Monet à Chagall».  
Juillet/sept. Concerts et jeux folkloriques dans les parcs des hôtels. – Plage: Chaque soir danse et attractions.  
Juillet: 20. Championnat suisse de fond en natation.

## Villars-Chesières

Juillet: 12/13. Golf: Championnats des Alpes vaudoises.  
14/19. Tournoi international de tennis.  
20, 27. Golf: Coupe de l'Hôtel Bellevue, Coupe Pluignon.  
27. Mi-été de Bretaye (fête alpestre).  
Août: 2. Golf: Course aux drapeaux.  
3. Mi-été de Taveyannaz.  
5, 8. Golf: Coupe Clos des Alpes, Bogey Competition.  
7, 15. Rallye automobile surprise.  
9, 18. Concours de natation.  
10. Mi-été d'Anzeindaz. – Golf: Coupe du Villars-Palace.

## Visp

Juli: 13. Kantonale Leichtathletik-Einzelmeisterschaft.  
August: Einweihung des neuen Sportplatzes.

## Vitznau

Juli: 14., 21. Bälle in den Hotels anlässlich des französischen und belgischen Nationalfeiertages.  
22. Gästewettschwimmen.  
23. Hotel Terminus: Wunschkonzert.  
26. Großes Sommernachtsfest.  
29. Gästewettfischen im Kurpark.  
August: 5., 26. Rigi-Fahrten zum Sonnenaufgang.  
6. Klassischer Abend mit internationalen Solisten.  
7./10. Internationales Tennisturnier.  
10. Tennisball im Park-Hotel.

## Walchwil

Juli/Sept. Jeden Mittwoch und Freitag: Kurbälle im Hotel Zugersee. – Wöchentlich Abend-Seerundfahrten mit Musik und Tanz an Bord.

## Wengen

Juli: 12. Schwimmkonkurrenzen und Kindersportfest.  
15./20. Internationales Tennisturnier und Serie-C-Turnier um den Jungfraubecher.  
20. Großes Wengener Trachtenfest.  
27. Schwimmkonkurrenz und Kunstspringen.  
August: 3. Bergchilbi und Trachtenfest auf dem Männlichen.  
10. Schwimmkonkurrenzen und Kindersportfest.

## Winterthur

Juli: Bis 15. Gewerbemuseum: Gärtner-Fachbücher und Schweizer Originalgraphik.  
14. Juli/25. Aug. Deutsch-Feriensprachkurse, organisiert von der Stadt Winterthur.  
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut».

## Yverdon

8 juillet/30 sept. 5<sup>e</sup> Exposition de sculpture internationale.

## Zermatt

Aug.: 5. Kapellenfest «Maria zum Schnee» auf Schwarzsee (religiöses Volksfest).

## Zuz

Juli: 17. Engadiner Konzertwochen: Klavierrezital Paul Baumgartner.

## Zürich

Juli/5. Aug. Kunstgewerbemuseum: Ausstellung Henry van de Velde (1865–1957), Persönlichkeit und Werk.  
Juli/18. Aug. Graphische Sammlung der ETH: Spielkarten aus aller Welt.  
Juli/Anf. Sept. Muraltengut: Zürcher Marionettentheater.  
Juli/30. Sept. Kunsthaus: Gesamtausstellung der Privatsammlung E. G. Bührle.  
Juli/Sept. Täglich See-Längsfahrten Zürich–Rapperswil retour; Montag bis Freitag Mittagsrundfahrten; Mittwoch und Samstag Abendrundfahrten mit Musik und Tanz an Bord.  
Juli: 12. Rad: Schweiz. Stehermeisterschaft.  
13. Schweiz. Gehermeisterschaft (50 km).  
17. Juli/15. Sept. SAFFA, 2. Ausstellung «Die Schweizer Frau, ihr Leben, ihre Arbeit». 17. Juli: Offizielle Eröffnungsfeier. 1. Aug.: Tag der FHD.  
16. Aug.: Journée jurassienne. 20. Aug.: Tagung der Berufs- und Geschäftsfrauen. 22. Aug.: Bäuerinnentag.  
24. Aug.: Abstinenztag. 31. Aug.: Auslandschweizertag. 4. Sept.: Meitlitag.  
19./20. Schweiz. Kanu-Slalommeisterschaft. – Schweiz. Zehnkampfmeisterschaft.  
20. Juli/5. Aug. Hotel Rigiblick: Internationale Ferienkurse für Tanz und Gymnastik.  
August: 2./3. Schweizerische Leichtathletikmeisterschaften.  
8./11. Internationaler Kongreß für analytische Psychologie.  
10. Wettmarsch «Rund um den Zürichsee».  
Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken außer-europäischer Kunst. – Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerks. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Bauaufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen.